

## ALGEMENE VOORWAARDEN

### Artikel 1 - Algemeen

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen Hestia Communicatie en de opdrachtgever, met uitsluiting van de algemene voorwaarden van de opdrachtgever, tenzij Hestia Communicatie met de toepassing daarvan schriftelijk heeft ingestemd.

### Artikel 2 - Offertes, totstandkoming van de overeenkomst

2.1 Alle aanbiedingen en prijsopgaven van Hestia Communicatie zijn vrijblijvend.

2.2 De overeenkomst komt tot stand door telefonische, schriftelijke of elektronische aanvaarding door de opdrachtgever van de offerte van Hestia Communicatie of - indien geen offerte is uitgebracht - door telefonische, schriftelijke of elektronische bevestiging van Hestia

Communicatie van een door de opdrachtgever verstrekte opdracht. Indien Hestia Communicatie voor de offerte de volledige tekst niet heeft kunnen inzien, kan Hestia Communicatie echter na de aanvaarding door de opdrachtgever van de offerte de gedane prijsopgave en de opgegeven termijnen nog herroepen.

2.3 Hestia Communicatie mag als zijn/haar opdrachtgever beschouwen diegene die de opdracht aan Hestia Communicatie heeft gegeven, tenzij deze daarbij uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven te handelen krachtens last, uit naam van en voor rekening van een derde en mits naam en adres van deze derde tegelijkertijd aan Hestia Communicatie zijn verstrekt.

### Artikel 3 - Wijziging/intrekking van opdrachten

3.1 Indien de opdrachtgever na de totstandkoming van de overeenkomst wijzigingen anders dan van geringe aard aanbrengt in de opdracht, is Hestia Communicatie gerechtigd de termijn en/of het honorarium aan te passen of de opdracht alsnog te weigeren.

3.2 Indien een opdracht door de geveer wordt ingetrokken, is hij betaling van het reeds uitgevoerde deel van de opdracht verschuldigd alsmede een vergoeding op basis van een uurtarief voor reeds uitgevoerde research werkzaamheden voor het overige gedeelte. Hestia Communicatie stelt het reeds vervaardigde werk ter beschikking van de geveer.

3.3 Indien Hestia Communicatie voor de uitvoering van de opdracht tijd heeft gereserveerd en deze niet meer elders kan worden benut, is de opdrachtgever gehouden tot vergoeding van 50% van het honorarium voor het niet uitgevoerde gedeelte van de opdracht.

### Artikel 4 - Uitvoering van opdrachten, geheimhouding

4.1 Hestia Communicatie is gehouden de opdracht naar beste weten en kunnen en met een goede vakkennis uit te voeren voor het door de opdrachtgever gespecificeerde doel.

4.2 Hestia Communicatie zal alle door de opdrachtgever beschikbaar gestelde informatie strikt vertrouwelijk behandelen. Hestia Communicatie zal zijn/haar medewerkers tot geheimhouding verplichten. Hestia Communicatie is evenwel niet aansprakelijk voor schending van de geheimhouding door zijn/haar medewerkers indien hij/zij aannemelijk kan maken deze schending niet te kunnen hebben verhinderen.

4.3 Tenzij uitdrukkelijk het tegendeel is overeengekomen, heeft Hestia Communicatie het recht (mede) door een derde te laten uitvoeren, onverminderd zijn/haar verantwoordelijkheid voor de vertrouwelijke behandeling en de deugdelijke uitvoering van de opdracht. Hestia Communicatie zal bedoelde derde tot geheimhouding verplichten.

4.4 Waar mogelijk verstrekt de opdrachtgever op verzoek inhoudelijke inlichtingen over de te vertalen tekst alsmede documentatie en terminologie, indien beschikbaar. Verzending van bedoelde stukken geschiedt steeds voor rekening en risico van de opdrachtgever.

### Artikel 5 - Termijn en tijdstip van levering

5.1 De overeengekomen leveringstermijn is een streeftermijn, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen. Hestia Communicatie is gehouden om, zodra hem/haar duidelijk wordt dat tijdige levering niet mogelijk is, de opdrachtgever daarvan onverwijld op de hoogte te stellen.

5.2 Bij toerekenbare overschrijding van deze termijn is de opdrachtgever, indien op de uitvoering in redelijkheid niet langer kan worden gewacht, gerechtigd tot eenzijdige ontbinding van de overeenkomst. Hestia Communicatie in dat geval niet gehouden tot enige schadevergoeding. 5.3 De levering wordt geacht te hebben plaatsgehad op het tijdstip van verzending per post, e-mail, fax, koerier, modem e.d. 5.4 Levering van gegevens via elektronische post wordt geacht te hebben plaatsgehad op het moment waarop het medium de verzending heeft bevestigd.

### Artikel 6 - Honorarium en betaling

6.1 Het honorarium is in beginsel gebaseerd op een woord- of uurtarief, afhankelijk van de aard van de werkzaamheden. Hestia Communicatie kan tevens naast het honorarium ook de verschotten verbonden aan de uitvoering van de opdracht aan de opdrachtgever in rekening brengen.

6.2 Alle bedragen worden vermeld exclusief btw.

6.3 Facturen dienen uiterlijk binnen 14 dagen na factuurdatum te worden voldaan in de valuta waarin de declaratie is gesteld. Bij niet-tijdige betaling is de opdrachtgever onmiddellijk en zonder ingebrekestelling in verzuim, in welk geval de opdrachtgever over het factuurbedrag de wettelijke rente verschuldigd is vanaf de datum van verzuim tot aan het moment van volledige voldoening. Voor iedere betalingsherinnering die Hestia Communicatie genoodzaakt is te versturen i.v.m. niet-tijdige betaling, wordt EUR 10 administratiekosten in rekening in rekening gebracht.

6.4 Ingeval van buitengerechtelijke incassokosten geldt een incassotarief van 15% over de eerste EUR 2269,45 van de hoofdsom met rente en een tarief van 10% over het meerdere, met een minimum van EUR 70.

### Artikel 7 - Reclames en Geschillen

7.1 De opdrachtgever dient klachten over het geleverde zo spoedig mogelijk aan Hestia Communicatie kenbaar te maken en in ieder geval binnen vijf werkdagen na levering schriftelijk aan Hestia Communicatie te melden.

Het uiten van een klacht ontslaat de opdrachtgever echter niet van zijn betalingsverplichting.

7.2 Indien de klacht gegrond is, zal Hestia Communicatie het geleverde binnen redelijke termijn verbeteren of vervangen dan wel, indien Hestia Communicatie redelijkerwijs niet aan het verlangen tot verbetering kan voldoen, een reductie op de prijs verlenen.

7.3 Indien opdrachtgever en Hestia Communicatie niet binnen een redelijke termijn tot een oplossing ten aanzien van de klacht komen, kan binnen twee maanden nadat zulks is komen vast te staan het geschil door partijen worden voorgelegd aan een onpartijdig vertaalbureau.

7.4 Het recht op reclame van de opdrachtgever vervalt indien de opdrachtgever het geleverde heeft bewerkt en doen bewerken en/of vervolgens aan een derde heeft doorgeleverd.

### Artikel 8 - Aansprakelijkheid: vrijwaring

8.1 Hestia Communicatie is uitsluitend aansprakelijk voor schade welke het directe en aantoonbare gevolg is van een aan Hestia Communicatie toerekenbare tekortkoming. Hestia Communicatie is nimmer aansprakelijk voor alle andere vormen van schade zoals bedrijfsschade, vertragingsschade en gedeelde winst. De aansprakelijkheid is in ieder geval beperkt tot een bedrag gelijk aan de factuurwaarde excl. btw van de desbetreffende opdracht.

8.2 Dubbelzinnigheid of onduidelijkheid van de vertalen tekst ontheft Hestia Communicatie van iedere aansprakelijkheid.

8.3 De beoordeling van de vraag of een te vertalen tekst of de vertaling bepaalde risico's voor letselschade behelst blijft geheel voor rekening van de opdrachtgever.

8.4 Hestia Communicatie is niet aansprakelijk voor beschadiging of verlies van de ten behoeve van de uitvoering van de overeenkomst ter beschikking gestelde documenten, informatie of informatiedragers. Hestia Communicatie is evenmin aansprakelijk voor schade ontstaan ten gevolge van het gebruik van informatietechnologie en moderne communicatiemiddelen.

8.5 De aansprakelijkheid van Hestia Communicatie is in alle gevallen beperkt tot een bedrag van EUR 45.389 per gebeurtenis.

8.6 De opdrachtgever is verplicht Hestia Communicatie te vrijwaren voor alle aanspraken van derden die voortvloeien uit het gebruik van het geleverde, behoudens voor zover op grond van dit artikel aansprakelijkheid van Hestia Communicatie bestaat.

### Artikel 9 - Ontbinding

9.1 Hestia Communicatie is, indien de opdrachtgever niet aan zijn verplichtingen voldoet, alsmede in geval van faillissement, surseance of liquidatie van het bedrijf van de opdrachtgever, zonder enige verplichting tot schadevergoeding bevoegd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden dan wel de uitvoering daarvan op te schorten. Hij kan alsdan onmiddellijke voldoening van het hem toekomende vorderen.

9.2 Indien Hestia Communicatie door omstandigheden die niet voor zijn rekening komen niet meer aan zijn verplichtingen kan voldoen, heeft Hestia Communicatie zonder enige verplichting tot schadevergoeding het recht de overeenkomst te ontbinden. Als zodanige omstandigheden gelden in ieder geval doch niet uitsluitend brand, ongeval, ziekte, werkstaking, oproer, oorlog, transportbelemmering, maatregelen van overheidswege, of andere omstandigheden waarop Hestia Communicatie geen invloed kan uitoefenen.

### Artikel 10 - Auteursrechten

10.1 Tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is overeengekomen, behoudt Hestia Communicatie het auteursrecht op door Hestia Communicatie vervaardigde vertalingen en andere teksten.

10.2 De opdrachtgever vrijwaart Hestia Communicatie tegen aanspraken van derden wegens beweerde inbreuk op eigendoms-, octrooi, auteurs- of andere intellectuele eigendomsrechten in verband met de uitvoering van de overeenkomst.

### Artikel 11 - Toepasselijk recht

11.1 Op de rechtsbetrekkingen tussen de opdrachtgever en Hestia Communicatie is het Nederlands recht van toepassing.

11.2 Alle geschillen zijn onderworpen aan het oordeel van de bevoegde Nederlandse rechter.

### Artikel 12 - Deponering en inschrijving

12.1 Deze Algemene Voorwaarden zijn gedeponerd bij de Kamer van Koophandel in Hilversum onder depotnummer 3562.